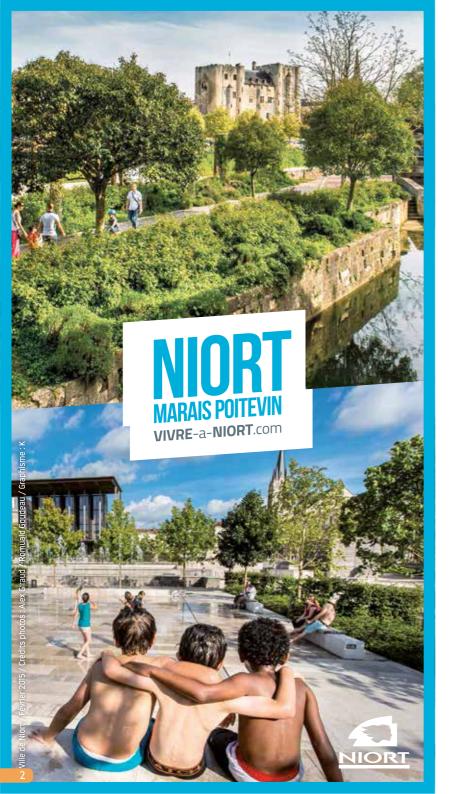
OFICINA DE TURISMO

# Niort - Marais Poitevin La vallée de la Sèvre Niortaise

**GUÍA PRÁCTICA** 





# ¡En Portada!

#### ■ EL MARAIS POITEVIN: EXCELENCIA MEDIOAMBIENTAL

El Marais poitevin, se extiende desde la ciudad de Niort, al este, hasta la bahía del Aiguillon en la fachada atlántica. Es una de las marismas más grandes de Europa cubriendo 110.000 hectáreas de superficie con un caleidoscopio de ecosistemas: marismas húmeda, seca y marítima.

El Marais poitevin ha recuperado su titulo de Parque Natural Regional en 2014 después haber conseguido, cuatros años antes, la etiqueta Grande Sitio de Francia, recompensa por la prevención de su biodiversidad, de sus paysajes y la gestión de su patrimonio natural. Siendo así el cuadragésimo noveno Parque National Regional de Francia. Niort se beneficia de esta clasificación por la totalidad de su territorio en este Parque.

El Marais poitevin nos revela sutilmente sus riquezas gracias a diferentes actividades en simbiosis con su ambiente frágil y protegido. Este cuadro ideal para los enamorados caracterizado con una naturaleza serena y regeneradora, es el reino de la barca, de la bicicleta, de los paseos.





#### ■ EL CONCEPTO DE «PETITES CITÉS DE CARACTÈRE»

Lanzado en Bretaña en 1975, Este concepto nació de la realizando voluntad de pueblos cuyos objectivos fueron de proteger su herencia patrimonial excepcional. Desde entonces, sigue relizando su objetivo de salvaguardar esta concentración de ciudades excepcionales, estimular su economía; desarrollar el turismo a lo largo del año. Desde 2009, esta red nacional performa restaurar su patrimonio, animarlo, promoverlo para los ciudadanos y los turistas, para empujar su desarollo économico. En Poitou-Charentes fue creado en 2012, o sea aproximadamente diez años después en Deux-Sèvres.

#### ARCAIS

El pueblo, contando a 650 habitantes, se felicita de ser reconocido como «Petites Cités de Caractère» desde 2013. Seis otros municipios recibieron esta ratificación. Su vecino Coulon también se aplicó...

Esta distinción recompensa las ciudades de menos de 5000 habitantes por su riqueza historica, rural y urbana. Arçais tiene ahora la ambición de proteger, restaurar y mantener su patrimonio, destacarlo, animarlo y promoverlo a los residentes y visitantes. Esta búsqueda es traducida por ejemplo por el entierro de la red telefónica y eléctrica.



# Bienvenido y buena visita

¿Dónde podemos ver dragones? ¿Cuál es la segunda zona húmeda de Francia? ¿Dónde Madame de Maintenon vivió su infancia? ¿Qué es «une conche»? Nosotros producimos la mantequilla servida en las mesas del Elíseo: ¿cómo se llama esta mantequilla? ¿Cuál es la especialidad del donjon, el torreón de Niort?

Las respuestas a estas preguntas, y muchas otras todavía, se encuentran en estas páginas. Patrimonio histórico, contemporáneo, multiplicidad de lugares culturales y diversidad culinaria, notables riquezas medioambientales, los festivales y las festividades de verano. ¡Pequeños y grandes encontrarán su felicidad!

# SUMARIO

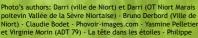
- Un territorio con etiqueta ecológica p. 3
- La promesa de vacaciones inolvidables p. 5
- Los ineludibles de su estancia p. 6
- El top 5 de los mejores sitios p. 7
- Mapa p. 8-9
- Un poco de historia p. 10
- El Marais poitevin p. 13

- Áreas de caravanas p. 19
- Entre marismas y bosque p. 21
- Niort y sus alrededores p. 25
- El valle de Sèvre niortés p. 33
- Los personajes emblemáticos p. 36
- La gastronomía p. 38

# CONTACTOS

Sigue en contacto con la Oficina de Turismo para saber todo lo necesario para aprovechar su estancia. ¡Comparte con nosotros sus experiencias!

www.niortmaraispoitevin.com www.cognac-francia-atlantica.es info@niortmaraispoitevin.com



(CG79) - Alexandre Giraud (Ville de Niort) - C.Bernard - Mairie de Magné - L'association Les Amis du Coudray Salbart - Romuald Goudeau (Ville de Niort) - Le petit économiste.

La oficina de turismo casi no puede ser responsable de los errores acerca de la información, los precios ... Es un folleto no vinculante. Por favor, no tire este documento en la carretera.



¿ Y si se toman ustedes el tiempo de aprovechar durante las vacaciones ?
El tiempo se para, para quién sabe disfrutar...

## #AUTENTICIDAD #NATURALEZA #CONVIVIALIDAD



## ■Parar el tiempo

Usted se encuentra en un medio ambiente de excepción con una biodiversidad protegida. Para estos paisajes únicos y frágiles, merece la pena tomar el tiempo de contemplarlos e incluso, preservarlos juntos.

## Vivir plenamente

Reino de la barca, de la bicicleta y de las excursiones a pie, déjese transportar por sus canales de agua o sus caminos de piedras blancas, en toda tranquilidad, protegidos del ruido. ¡Muévase! ¡Oxigénese!



## Dejese sorprender

Niort, ciudad rodeada por la campiña, ocupa la cuarta posición financiera de Francia. Sus centros culturales les hará descubrir nuevos horizontes.



# Saborear el placer de la buena comida

Nuestro placer de vivir se encuentra también en nuestros productos territoriales. Disfrute. Pasee por el mercado. Pruebe nuestras especialidades. Venga a conocer la autenticidad, en toda simplicidad.



#### Refuerce los vinculos

Comparta estos raros momentos con sus personas queridas. ¡Es pura felicidad!





# Los ineludibles de su estancia

El top 5 de los mejores sitios

Nuestros consejos inteligentes para descubrir su destino Niort Marais poitevin:

## ; DISPONE DE ALGUNAS HORAS ?

### • Elegir lo esencial

El Donjon (torreón) de Niort y su exposición interactiva o el tradicional paseo guiado en barca por el Marais poitevin, son los ineludibles.

## ; UN DÍA?

## • Tome el tiempo para descubrir...tres sugerencias...

Reunir Niort y el Marais poitevin, para asociar el Donjon (torreón) y la barca en el Grande Sitio de Francia

- > A Niort, la explanada y los jardines de la Brèche para un almuerzo agradable, los juegos para niños y el museo Bernard de Agesci serán unos extra apreciados.
- > El Marais poitevin, el eco-museo de la Casa del Marais poitevin, el Parque ornitológico o el paseo en bicicleta sobre caminos de piedras blancas ¡serán la garantía de un día de éxito!
- > Vaya al asalto del castillo Coudray-Salbart continúe a bicicleta por los diques del río Sèvre niortaise al descubrimiento del pequeño patrimonio...

#### **UNA ESTANCIA**

### • ¡Salga de lo habitual!

El grande mercado de Niort y sus calles peatonales, los pueblos pintorescos de Coulon, Arçais...serán otras sorpresas. Disfrute también de nuestros hermosos lugares en el Marais poitevin: el Parcozane y su fábrica de jabón a la leche de burra, la conservería y sus productos locales, la Embajada del Cacao, su chocolatería y su museo sobre la angélica, los talleres de artesanos y artistas...



### EL DONJON (TORREÓN)

Joya emblemática de Niort: a la vez monumento histórico y punto de partida de una descubierta enriquecedora del patrimonio territorial gracias a sus exposiciones permanentes interactivas.



on francés



#### EL MUSEO BERNARD D'AGESCI

¡ Inédito! 3 colecciones en un mismo museo. ¡ Cada uno encontrará allí su interés, pequeños y grandes!

en francés

## LA CASA DEL MARAIS POITEVIN

Una visita que no se debe perder para comprender mejor la formación del Marais poitevin, a partir del Maraiscope, una maqueta de  $15\ m^2$ .



n francés



en francés

## LAS AVES DEL MARAIS POITEVIN

Un parque de 8 hectáreas en el medio de los fresnos têtards (cortados en las copas), para descubrir y acercarnos a las 70 especies de aves y animales domésticos en semi-libertad del Marais poitevin.

## EL CASTILLO COUDRAY-SALBART

¡ La fortaleza soñada por los niños activos que se dejen llevar al corazón de la edad media! Numerosas animaciones a lo largo del año.



en francès

# NO OLVIDE LAS NOCHES ROMANAS



en francés

El Arte romano bajo proyecciones de fuego, música, espectáculos gratuitos. Descubre todos los espectáculos de este verano. nuitsromanes.poitou-charentes.fr













## Un poco de historia





#### ■ UN PAISAJE ESCULPIDO POR LA MANO DEL HOMBRE

El siglo XIII es el siglo que el mar conquista el antiguo golfo de los Pictones, lugar que con el tiempo se convertiría en un pantano insalubre, transformándose en el actual Marais Poitevin o lo que es lo mismo, Marismas del Poitou. Cinco monasterios dieron forma al paisaje de estas inmensas marismas a las puertas de Niort, se excavaron el canal de los cinco abades y el del rey, considerados hoy como la piedra angular del sistema de drenaje y de saneamiento del humedal más grande del oeste de Francia.

El ingeniero holandés Humphrey Bradley, nombrado en 1599 Gran Maestre de Diques y Canales del Reino por Enrique IV, moderniza la obra de los monjes. Esta mejora la continuarían Luis XIII y Luis XIV, antes de que las marismas cayeran en desuso.En 1808, Napoleón I sanea y amplia el río Sèvre niortés, columna vertebral de las marismas, para reducir así las inundaciones y mejorar la navegación de gabarras (embarcaciones pequeñas) entre Niort y los puertos abiertos del Atlántico.

En la actualidad, los herederos de este monumento natural tienen como reto proteger los paisajes formados por los distintos canales de diferentes tamaños que pasan entre los terrenos repletos de fresnos de cabeza de gato.

#### **■ UN TERRITORIO DE ENFRENTAMIENTOS**

El imponente torreón de Niort, muy cerca del castillo de Coudray-Salbart, fue construido por Enrique II, esposo de Leonor de Aquitania, en el siglo XII. Este torreón es testigo histórico de las tensiones entre la dinastía de los Plantagenet, reyes de Inglaterra y la dinastía de los Capetos, reyes de Francia. Espectador impasible de la Guerra de los cien años, y después de las guerras de Religión, el torreón servirá unas veces de cuartel general de los católicos y otras veces de fortaleza para los protestantes.

Situada entre Poitiers y La Rochelle, Niort, a través del canal del comercio, acoge rápidamente las ideas de Juan Calvino. La primera vez que la Reforma se predica públicamente es en 1538. A mediados del siglo XVI, la región de Poitou se convierte en el gran centro del calvinismo del oeste de Francia.

La presencia de la Iglesia Protestante en Niort desde el renacimiento, hace que el estilo de vida se base en la cooperación mutua y en la solidaridad. Por esta razón se explica, en parte, que la ciudad sea considerada hoy como la capital de las mutuas de seguros, que tienen como lema: "uno para todos, y todos para uno".

El mutualismo niortaise (la Maif, la Maaf, la Macif y la Smacl), creador de más de 11 000 empleaos con Inter Mutuelles Assistance, hacen de Niort la cuarta ciudad financiaría de Francia.

#### ■ UNA TIERRA DE TRADICIÓN COMERCIAL

En 1203, Niort se convierte en una de las principales ciudades de Francia, una pequeña república mercantil administrada por un alcalde. Este centro de mercancías forma una especie de alianza económica con Saint-Jean-d'Angély y la Rochelle, con el fin de exportar productos con toda seguridad fuera de sus fronteras (productos como trigo, vino, lana, etc.)

Desde 1608, los habitantes de la región de Poitou, que vivían en Nueva Francia, conservaron algunos lazos de unión con su tierra de origen, por lo que era lógico que recaudaran o compraran grandes pieles a los indígenas, y estas fueran rumbo a las fábricas de pieles de Niort, a través del Sèvre niortés. La industria peletera, prospera a principios del siglo XVII, y aún más en el siglo XVIII con la anexión de Canadá y Terranova. Durante el siglo XIX, el sector maderero, en concreto el cultivo del álamo, consigue que la economía se reactive en todo el territorio. Poco después, el sector servicios sería el que desplazase a este sector.



## **El Marais Poitevin**

## Algunas ideas de visitas

El Marais Poitevin es una tierra de leyendas. Según François Rabelais, Gargantua es el responsable del nacimiento de las marismas del Atlántico. Cuenta la historia, que después de haber bebido mucho en La Rochelle, el gigante pone un pie sobre la iglesia de Niort y el otro sobre la iglesia de Luçon girándose hacia el oeste, para poder así evacuar todo lo que bebió. Este gesto de liberación hace que se inunde todo el territorio hasta el mar Es así como nace el Marais Poitevin.

Gracias al regalo generoso del gigante, el Marais Poitevin, de una superficie de 110.000 ha, es hoy la segunda zona húmeda de Francia, después de la Camargue; la primera marisma del Oeste repartida en dos regiones (Poitou-Charentes y Pays de La Loire) y tres departamentos (Vendée, Deux-Sèvres y Charente-Maritime); un caleidoscopio de paisajes de marisma marítima, seca y húmeda nacida del trabajo intenso de los hombres.

#### ■ LA CASA DEL MARAIS POITEVIN DE COULON

Un lugar ineludible para descubrir y comprender el Marais poitevin. Acogido por un animador, usted descubrirá los misterios del Marais poitevin, gracias a exposiciones lúdicas y accesibles. La visita dura aproximadamente 1 hora y media con especial hincapié: el Maraiscope. Esta proyección sobre pantalla gigante con maqueta animada, explica muy simplemente el acondicionamiento de las 100.000 hectáreas del Marais. Las otras salas de exposición le harán descubrir el mobiliario de antaño, la pesca de la anguila y la construcción de las barcas tradicionales. Tienda y librería sobre los muelles.

■ 1 Place de la Coutume, 79510 COULON. Teléfono: 0033 5 49 35 81 04 www.maison-marais-poitevin.fr

## ■ EL PARQUE ORNITOLÓGICO «LAS AVES DEL MARAIS POITEVIN» DE ST-HILAIRE-LA-PALUD

El Parque es un lugar de descubierta de aproximadamente 2 horas a pie. Sobre 8 hectáreas de marisma salvaje, son presentadas en su medio natural más de 300 aves de 70 especies diferentes, los animales domésticos amaestrados en Poitou y 30 variedades de plantas y de árboles. Un circuito completo con paneles informativos, un laberinto sobre la migración y una película difundida en sala les permitirá conocerlo todo sobre estos habitantes del Marais poitevin.

Aquellos que deseen tomarse el tiempo de hacer un picnic, hay áreas habilitadas a este fin y desde muy poco un restaurante.

■ Le Petit Buisson, 79210 ST-HILARE-LA-PALUD. Teléfono: 0033 5 26 04 09 www.oiseauxmaraispoitevin.com

## **El Marais Poitevin**

Paraiso de la barca y de los paseos a pie, a caballo y en bicicleta





Nombrado como Grande Sitio de Francia y Parque Natural Regional, este espacio nace de la voluntad de los hombres y es bañado por la Sèvre Niortaise, pequeño río costero que reúne el Atlántico en la bahía del Aguillon. El Marais poitevin, y más particularmente su parte oriental, la «Venecia Verde» representa la zona húmeda más grande de Francia, después de la Camargue. Más de 250 especies de aves sobre las 450 censadas en Europa, pueden ser observadas.

La barca, dirigida con la pigouille (bastón de 5 metros) por un barquero, constituye la actividad turística la más apreciada de este territorio de excepción. Esta actividad permite, deslizarse silenciosamente junto a las lentejas de agua, de perderse en lo más profundo de este renombrado laberinto de vías de aguas, canales pequeños y grandes, conches y acequias bordeados de fresnos têtards (cortados en las copas).

El Hombre ha querido esta marisma desde la Edad Media, ha construido esta red hidráulica tan peculiar que lo caracteriza y todavía hoy continúan los esfuerzos para preservarla. Desde hace 10 siglos las actividades humana han creado este medio. Los pueblos de Coulon, La Garette o Arçais son testigos de la inteligencia desarrollada para adaptarse a este territorio entre la tierra y el agua.

#### ■ EL MARAIS POITEVIN, UN FASINANTE UNIVERSO DE AGUA

En los paisajes irreales hechos de canales que reflejan la naturaleza, el Marais poitevin es un universo donde el agua reina. ¡Refugio de silencio a escuchar, invitación al callejeo, es de una dulzura maravillosa! Embárquese sobre las plates (barcas planas) en esta catedral de vegetación de más de 400 kilómetros de vías de agua, o bien prefiera la canoa, ideal para excursiones más intimas de algunas horas o diversos días.



#### **■ LOS ITINERARIOS A BICICLETA**

Una importante red de itinerarios para las bicicletas ha sido creado para descubrir en toda libertad del Marais poitevin y la Venecia Verde. Más de 300 km de circuitos vallados le permiten de circular de pueblo en pueblo, pudiendo dar un paseo de algunas horas o varios días. Las numerosas áreas de picnic habilitadas a lo largo de los circuitos vallados, invitan al descanso, a la sombra de un fresno «têtards» (cortados en las copas). Puede contactar con nuestros socios quienes alquilan bicicletas para, con ellos, construir su itinerario.

# ■ LA «VÉLO FRANCETTE», UN ITINERARIO EN BICICLETA, DEL MAR AL OCÉANO

De Ouistreham a La Rochelle, siguiendo los canales y los ríos, siga este nuevo itinerario para ciclista que une la Normandía a los castillos del Loira, a Niort y al Marais poitevin; 608 km de paseos, ofrecen todo un caleidoscopio de paisajes. Una amplia elección de alojamientos, (certificados por la marca nacional «Accueil Vélo»), está disponible en su recorrido. Usted será recibido en las mejores condiciones para facilitar su itinerario (bicicletas locales, kit de reparación...).

#### **■ LOS CIRCUITOS PEDESTRES**

Las sendas le harán descubrir la fauna y la flora excepcionales del Marais. Atención, saber ver es saber escuchar: el grito del Martin pescador, el baño de una familia de nutrias, el salto de una rana, el vuelo de una garza plateada...el paseo sería inconcluso sin tomar el tiempo de perderse en nuestros pueblos.

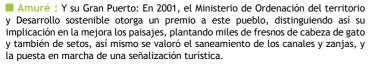
#### **■ EL PASEO EOUESTRE**

El caballo o el burro darán ritmo a su paseo con sus herraduras. En familia o en pareja, esta experiencia de comunión con la naturaleza hará única su excursión.

- Paseo en burro: un acompañante será a su lado durante todo el camino.
- Caballeros de un día o eméritos: Siga los guías de los clubs ecuestres.
- El coche de caballo: paseo comentado entre los colores del los lugares típicos.

## El Marais Poitevin

Sus pueblos



Ver: la iglesia del siglo XII y XIII, los dos megalitos mágicos del nuevo cementerio, la cruz funeraria del siglo XV (monumento histórico) y las tumbas de los siglos XVIII y XIX del cementerio antiguo. Ver también el puerto de Goron, las casas marismeñas tradicionales y el fresno protegido.

Arçais: Este pueblo está catalogado como zona de protección del patrimonio arquitectónico, urbano y paisajístico. Su gran puerto tuvo una actividad comercial intensa hasta principios del siglo XX, como testigo de esta época queda la grúa de madera utilizada entonces para subir los troncos venidos a través del agua. En este mismo puerto, se realiza en agosto la "Féerie Batelière" (espectáculo teatral a cargo de los habitantes de Arcais).

<u>Ver</u>: las ruinas del castillo, la iglesia de Saint-Cyr del siglo XVII, la casa de 1829 (privada), las antiguas granjas de la calle Garenne, el puente de cables, la esclusa de los Bourdettes y el molino de la Pichonnière situado en La Croix de Maillé.

Bessines: Esta apacible ciudad rural, perteneciente a la comarca de Aunis y a su vez a la región de Poitou, está bañada por el canal Jaron y el afluente Vieille Sèvre. La iglesia de Saint-Caprais, situada en el Camino de Santiago, tiene como principal tesoro una viga de gloria realizada por el escultor niortés Laurent Page y fue instalada en el año 2000 para conmemorar el milenio del edificio.

Ver : el pórtico-palomar de Grand-Pruneau (del siglo XVII, monumento histórico privado), las estatuas en forma de pequeños hombres verdes de Fabrice Hybert y los campos de angelicas. El puerto y los primeros canales de las marismas.

Le Bourdet: El "Sentier de la Maraîchine" es el mejor embajador de esta tierra ganadera en el corazón del Marais Poitevin. Este sendero de 1,8 Kms bañado por 18 hectáreas de marismas locales, tiene un centro de conservación de la vaca marismeña, una ruta educativa sobre la geología de las marismas y un sendero botánico.

Esta pintoresca ciudad, tuvo una actividad portuaria intensa entre Niort y el mar, desde la Edad Media al siglo XVIII. Anclada en el río Sèvre niortés, su historia y la historia de las marismas están presentes en la antigua casa de la "costumbre".

Ver: la iglesia de Sainte-Trinité del siglo XI y XV, su cenefa funeraria de color negro del siglo XVIII y su extraña torre de escalera. No olvide ver el muelle del siglo XIX, la conservería "Saveurs du Marais" (sabores de las marismas) de la antigua lechería v la esclusa de la Sotterie.

Epannes: Este pueblo, está situado entre Niort y La Rochelle, en la primitiva vía de Saintes a Nantes, fue un antiguo cuartel militar de legionarios españoles en la época de la conquista romana.

Ver: el castillo del siglo XVII (privado), la iglesia del siglo XIV y XV, el lavadero con el suelo móvil, el palomar de 1963 (privado) y la cruz funeraria del siglo XVII. Frontenay-Rohan-Rohan: La villa, rodeada por el río Courance y el río Guirande, se encuentra en la carretera de Niort a La Rochelle. El nombre tan raro de esta villa se debe a dos razones. En 1517, el mariscal de Francia, Pierre de Rohan, se casó con su prima Anne de Rohan, fundando así el linaje Rohan-Rohan. En el siglo XVIII, la baronía, erigida en ducado, toma el nombre de Rohan-Rohan para no confundirlo con los Rohan de Bretaña.

Ver: la iglesia románica fortificada y sus vidrieras del siglo XIX hechas por el sacerdote vidriero Constant-Aguste Boinot, el puerto de Noyer, la ruta de las tres fuentes y los lavaderos.

Magné: La ciudad es una isla rodeada por el río Sèvre niortés y su afluente el Sevreau. Todos los años Magné organiza su Festival Internacional de la Pintura, el tercer fin de semana de julio, con 300 artistas, siendo pioneros en Francia en este tipo de eventos.

Ver: la iglesia colegial de Sainte-Catherine de estilo gótico flamígero y renacentista (monumento histórico), la capilla Sainte-Macrine, el puente levadizo metálico de 1901, el espacio cultural de Four Pontet, la presa y la casa de la esclusa del Marais-Pin (del siglo XIX).

Mauzé-sur-le-Mignon: El descubridor de Tombuctú nació en 1799 en las marismas, a la orilla del río Mignon. Su busto en bronce fue inaugurado en 1842, después, en 1938, se erigió un monumento en su honor para celebrar el centenario de su muerte.

Ver: las dos torres del castillo del siglo XIII, la iglesia de Saint-Pierre, el antiguo molino (privado), el puerto, la sirga del río Mignon y el templete de la música.

Prin-Deyrançon: Este pueblo, ubicado entre Niort y La Rochelle, antes famoso por su producción de fresas del bosque, enriquece el entorno natural.

Ver: el granero, la iglesia de Notre-Dame de Dey del siglo XVII (con columnata y capiteles románicos) y las turberas alcalinas de Fontaines y Marichet.

La Rochénard: Enclavado en el corazón de una llanura, la torre de las aguas municipales, de 16 metros de altura, se transformó en un observatorio turístico tras las Grandes Obras del Marais Poitevin. Además de ofrecer una vista panorámica, alberga una exposición didáctica en la que se explica el modo de explotación entre 1930 y 1978. También hay doce frescos que recuerdan el paisaje, los hechos históricos, las levendas y las tradiciones.

Ver: el pórtico-campanario neogótico de la iglesia de Saint-Laurent y las casas típicas de la villa.



■ Saint-Georges-de-Rex y sus marismas protegidas. Las marismas de Saint-Georges-de-Rex y de Amuré fueron adquiridas por el "Conservatoire regional des espaces verts de Poitou-Charentes" (Centro de Conservación Regional de los Espacios Verdes de Poitou-Charentes). Las marismas están compuestas por 120 parcelas de 39 hectáreas, y posee dos ecosistemas muy importantes, por un lado, los islotes de fresnos, y por otro, las praderas húmedas. La especie animal principal de estos micros entornos naturales es la mariposa de manto grande, con las alas rojas o naranjas cobrizas.

<u>Ver</u>: el retablo de madera policromada del siglo XVII del antiguo priorato, que se conserva en la iglesia del siglo XIX. No podéis dejar de ver el puerto local, las casas nobles del siglo XVI y XVII, el palomar, los lavaderos y la mesa de orientación de la colina de Paizé.

■ Saint-Hilaire-la-Palud: Dedicada antes a la agricultura y a la artesanía con el comercio de madera, de leche y de tejas, la ciudad hoy ha cambiado hacia el turismo con el Parque ornitológico "Les oiseaux du Marais" (un entorno natural de 8 hectáreas que alberga a 300 aves de más de 70 especies diferentes).

<u>Ver</u>: el pueblo de una calle (la calle de la Rivière), los graneros de la Névoire, el castillo privado de Sazais (edificio inscrito en una lista de monumentos) y los tres puertos del pueblo.

Sansais-La Garette: Enrique de Navarra, futuro rey Enrique IV, vino a La Garette para cazar y pescar. Diez años más tarde, vuelve de nuevo al Marais Poitevin, y escribe: "Entre estos desiertos de mil jardines donde sólo se puede llegar en barco...la cantidad, calidad y precios de los peces son increíbles..." En 1995, dentro de la Operación Gran Sitio, la calle de Gravées, arteria principal del pueblo, situada entre la ladera y el río, fue restaurada totalmente y se cubrió el pavimento con un herbario.

<u>Ver</u>: Las típicas casas marismeñas, el gran puerto, el área económica y turística del antiguo aserradero y la Casa del Caballo.

■ Vallans: En pleno campo, en la linde del Marais Poitevin, Vallans está escondida en el valle del Courance, afluente del rio Sèvre niortés. Sus canales, arroyos, fuentes y lavaderos de Bourg y de Allerit invitan al descanso y la meditación.

<u>Ver</u>: la iglesia de Notre-Dame del siglo XII y XIX y el palomar del castillo de Allerit (privado)

Le Vanneau-Irleau: El último sábado de julio, la ciudad de Vanneau-Irleau, situada en las marismas silvestres y conocida por el sector maderero, organiza su "marché sur l'eau" (mercado sobre agua). Este acontecimiento festivo refleja una de las tradiciones más singulares de las marismas: el transporte de personas, animales y mercancías sobre la red de vías húmedas que forman la Venecia Verde.

Ver: el puerto y la calle Belette - Pueblo del Sèvre.

## La línea "maraîchine"

Es una línea que une la estación de trenes de Niort con el pueblo de St-Hilaire-la-Palud (ida y vuelta) a través de un autobús que puede transportar hasta 8 bicicletas (las plazas para las bicis tienen que reservarse con antelación). Aprovecha para comer, montar en bici o hacer senderismo en pleno Marais Poitevin.

<u>Información</u>: Quiosco info-bus (horarios, itinerario, reserva para las plazas de bicicletas, etc.).

Teléfono: 0033 5 49 09 09 00



# Áreas de estacionamiento

## Servicios caravanas

Numerosos pueblos disponen de áreas de especificas estacionamiento y de servicios dedicado a las caravanas.

Desde estas áreas tendrá la oportunidad de descubrir, a pie o en bicicleta, los pueblos del Marais, del centro histórico de Niort, hasta lo largo del Valle del río la Sèvre o hacia los pueblos entre la marisma y bosque.

Disfrute de su estancia para degustar la gastronomía local y compartir momentos mágicos durante las animaciones estivales organizadas sobre el conjunto de Niort Marais Poitevin Vallée del río la Sèvre Niortaise.

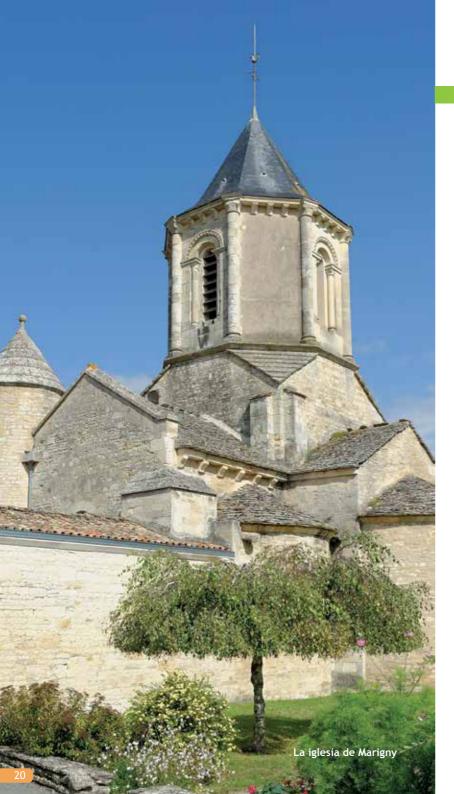


#### ÁREAS Y SERVICIOS PARA AUTOCARAVANAS

Pueblos/ Dirección	Teléfono	Detalles de servicios	Precios	
Arçais 79210 Aire Communale du Praineau Route du Vanneau	0033 5 49 35 37 12	Organización «Plano Bicicleta»: agua, sanitarios y vaciado	Precio por noche	C2
Coulon 79510 Aire de l'Autremont	0033 5 49 35 90 26	Agua, sanitarios y vaciado	Precio por noche	<b>C</b> 3
Germond-Rouvre 79220 Place de l'église	0033 5 49 04 03 63		Acceso libre	A4
Marigny 79360 Camping Terre neuve	0033 5 49 26 05 22		Precio por noche	D4
Mauzé/Mignon 79210 Camping municipal Le Gué de la Rivière	0033 5 49 26 30 35	Sanitarios y contenedor para los residuos a disposición. Límite-vaciado, agua y electricidad	Acceso gratuito	D2
Niort 79000 Aire municipal de Bessac-Pré-Leroy	0033 5 49 78 77 12	Emplazamientos: limitado a 7 noches consecutivas. Electri- cidad, agua y vaciado. Electricidad, agua y vaciado.	Precio por 24 h	C4
Saint-Hilaire-La Palud 79210	0033 5 49 35 32 15	Sanitarios	Acceso libre	C2
Vallans 79270 (à côté de l'église)	0033 5 49 04 80 84	1 emplazamiento reservado	Acceso libre	D3
Vouillé 79230 Aire de Boussantin	0033 5 49 75 60 08		Acceso libre	<b>C</b> 5



Por favor, respete este entorno natural, el Marais Poitevin es un espacio protegido y declarado de interés turístico. Asegúrese de estacionar en los espacios habilitados.



# Entre marisma y bosque



Situado entre el Poitou y la Saintonge, el Maras Poitevin y la zona forestal de Chinzé, este territorio rural, en pasado caracterizado por la producción vitícola y lechero, es un país de llanura, donde continúan vivos los fabulosos recuerdos del gigante Gargantua y de la hada Melusina, y donde brotan fuentes y riberas, pasando el dios Eolo sobre las alas de los molinos. La Llanura de Courance ofrece excelentes vistas sobre sus iglesias romanas, viviendas y castillos.

Beauvoir-sur-Niort: Beauvoir ofrece una excelente vista. En el siglo XVIII, el intendente Chebrou escribió: Es un gran burgo que contiene en una plaza. En el centro de la plaza hay un mercado cubierto vivo e importante. El prefecto Dupin añade, en 1802: hay una parada para el correo a caballo, sietes grandes fiestas celebres para los bueyes, cinco molinos de viento. En 2003, el pueblo la Revêtizon se fusiona con la comuna, junto con Le Cormenier en 2009.

<u>Ver</u>: el molino de Rimbault (único molino en función en el sur de la zona), la iglesia St-Eutrope del siglo XII renovada en el siglo XVIII y XIX, la iglesia St-Jacques del siglo XI reconstruida en el siglo XIX, el castillo de La Revêtizon (siglo XIX), Rimbault (el futuro rey Enrique IV habría dormido en esta antiguo centro de caza), la primera antigua cooperativa lechera de Deux-Sèvres.

- Belleville: El señorío, en un primer momento en las manos de Leonor de Aquitania, se convierte en 1346 en dominio del conde de Eu y de Guines. Decapitado en 1350, todos sus bienes fueron confiscados para disfrute de la Corona y atribuidos más adelante a Margarita de Valois. Luego Carlo VII los ofrecieron a Christin de Chambers, capitán de guardia escocesa. Tras la desaparición de Prissé-le-Grand, Belleville hereda la aldea de Ayguis en 1888. El pueblo conserva todavía su vocación agrícola. Ver: la iglesia de Notre-Dame.
- Boisserolles: En tiempo nombrada St-Martin-d'Augé, el señorío comprendía un monasterio cerca del bosque de Chizé. ¿De dónde llega este patronímico? En el siglo IV, Martin, en el momento abad de Ligugé, se esforzaba por evangelizar la población. En 1928, el pueblo se llamó Boisserolles, situado a un kilometro de Augé.
- Brûlain: Regado por el río la Courance, Brûlain es en el siglo XII en manos de la familia de los Lusignan. El subdelegado Laurent Chebrou escribe en el siglo XVIII: Encontraremos los más bellos acaballaderos para caballos y burros de toda la provincia. La comuna ha visto nacer en 1817 a Baptiste Paul Grimaud, el inventor de las cartas de juego impresas a dos caras, que hizo instalar en el burgo una bomba de agua y un lavadero y dotó la biblioteca municipal con numerosas obras. La tradición de la cría perdura todavía hoy: dos granjas transforman su producción de leche en queso y mantequilla.

<u>Ver</u>: el castillo de la Mothe-du-Bois (siglo XIX), la iglesia St-Martin (siglo XII, XVII y XIX), el lavadero cubierto.

Fors: Su nombre sería una alteración de "forum" (plaza de reuniones publicas). Los registros revelaron los vestigios de una pequeña localidad antigua. De manera que habría sido construida en lugar, de la fortaleza medieval por el futuro Francisco primero a su primera amante, quedan hoy solos ruinas. Ver: la iglesia Notre-Dame, la antigua quesería.

- Granzay-Gript: Granzay ciudad por primera vez en 1218 y tenía en su mayoría viñedos antes de la aparición del phylloxera. Mencionado en 1250, Gript es en 1716 un burgo formado de 4 o 5 rústicos albergues que acogen a los viajeros de paso sobre la calle principal. Las dos comunas se fusionan en 1972. Ver: la iglesia St-Vaize, el castillo de Griffier, el horno de pan, el reloj de sol monumental, y a realizar: los senderos para descubrir los alrededores.
- Juscorps: Esta pequeña comunidad rural, situada en el centro de la llanura, entre las dos provincias del Poitou y de la Saintonge, es atravesada en el norte por el arroyo de Marmais y al sur por el río la Courance. Citada para primera vez en el siglo XIII, pertenecía a los castillos de Chizé, luego al marquesado de Fors. El pueblo, construido alrededor de su iglesia romana totalmente reconstruida en el curso de los siglos, guarda hoy su vocación agrícola. Ver: la iglesia St-Maixent, el lavadero.
- La Foye-Monjault: Su nombre desde el latín (faia) -fresno-, confirma que en el siglo XI la Foye estaba cubierta por el bosque. Esta palabra se convierte en seguida Faya Monacalis, bosque de los monjes. Desde el 1080, los religiosos desbastan esta tierra para cultivar cereales y uva. El pueblo ha producido durante mucho tiempo el más famoso de los vinos de la provincia, el vino de la bouche des rois, la "boca de los reyes", consumido por la corte de los monarcas franceses (Francisco primero, Enrique IV) e ingleses. La memoria de este brebaje de antaño es revivida por ejemplo con la restauración de cabañas vinícolas, testigos de este glorioso pasado.

<u>Ver</u>: la iglesia St-Simon y St-Jude, el castillo de agua repintado en verde, el viejo pozo.

Marigny: Ciudad por la primera vez en 986, esta pequeña comuna rural es situada al límite del macizo forestal de Chizé. Según la tradición popular, el rey nómada Francisco primero, propietario de una perrera a Rimbault, pueblo de Marigny hasta el 1929, cazaba con los perros, los ciervos. Él apreciaba las cepas de la localidad. La comuna ha visto nacer en 1910 Yves Rabault, el bardo poitevin, autor de los Histouères & chantuseries, una recopilación de toda sus obras, inclusa la celebre Sauce aux Lumas (salsa de caracoles).

<u>Ver</u>: el castillo de Péré-en-Forêt (privado, siglo XV, XVII, XIX), la iglesia St-Jean-Evangelista (el corazón de la iglesia esta clasificado), el antiguo sitio de caza de la Groichère.

- Prahecq: Su nombre esta relacionado con Pratius, nombre de un rico notable picton, o a pratium con el significado de prado húmedo inundable. El castillo, edificado en el siglo XI, pertenece a Hugues de Lusignan. Fue conquistado en 1242 por Alfonso de Poitiers, hermano de St Louis, destruyendolo en parte para dominar a su propietario en ese momento a la cabeza de los barones locales en revuelta contra el rey. Subsisten hoy sólo algunos edificios transformados desde 1843 hasta 1954. La comuna es la patria de Vanda Houmeau, esposa de Ernest Pérochon, el solo ganador del premio literario, Prix Goncourt, de Deux-Sèvres. Ver: la iglesia St-Maixent del siglo XII y XV, la cruz del cementerio del siglo XII, el castillo Renacentista de la Voûte, los menhires de Champarnauld, el loma del Peu, la fosse de Paix, (pozos artesanos).
- Priaire: Comuna más septentrional de la Comunidad de Aglomeración de Niort, su territorio perteneció a unas de las zonas de Cognac. Sitio rural, acoge hoy la única explotación certificada "agricultura razonable".
- Prissé-la-Charrière: Ciudad en 1100, Prissé fue dividido en dos comunas en 1790: Prissé-le-Petit y Prissé-le Grand. Esta última es en seguida compartida entre diferentes pueblos al final del siglo XIX, mientras que Prissé-le-Petit, vuelve a ser Prissé, se fusiona con La Charrière en 1972. La Charrière, mencionada en 1243, se encuentra en un pequeño valle atravesado por el arroyo de Alleud y Puits-Neuf (pozos-nuevos). Antes del 1880, se plantaron muchas viñas que han producido un vino de la misma calidad que el de La Foye-Monjault.

<u>Ver</u>: El túmulo de Péré, la iglesia St-André (del siglo XIX), el castillo de Péré (del siglo XIX), el parque de La Charrière.

■ St-Etienne-la-Cigogne: su nombre es debido a poleas con palanca, esta herramienta llamada cigüeña son colocadas dentro de los antiguos pozos del pueblo. La parroquia, nombrada en 1100, se crea tras la deforestación del bosque de Chizé. Varias franquicias son concedidas por la conde de Poitiers con el fin de atraer a nuevos habitantes. Antes del phylloxera, la parte más grande de la comuna estaba cubierta de viñas productoras de vino blanco que hacían un agua de vida tan buena como la de Cognac.

<u>Ver</u>: la antigua vivienda de St Etienne (del siglo XVIII), la iglesia de St Etienne y su osario, la cruz de hosanna del cementerio.

■ St-Martin-de-Bernegoue: Su nombre proviene del galo -berge-, el borde de un camino, o del germano -berg- que significa altura y -groie-, una tierra caliza marrón. El señorío, citado por la primera vez en 1244 es relacionado con el de Prahecq, luego con el marquesado de Fors hasta el 1611. En 1791 la parroquia depende del cantón de Prahecq. El edificio antiguo compuesto esencialmente de granjas, testimonia hoy el pasado agrícola de la comuna.

<u>Ver</u>: la iglesia Ste-Marie-Madeleine, la losa del dolmen al Prado Palet, el ayuntamiento del tipo Jules Ferry con sus dos salas contiguas, el Monumento Año 2000, el Clan St-Martin (charca alimentada por un lavadero y un pozo) la fuente de Fontclairovin.

■ St-Romans-des-Champs: Aun que sea la más pequeña comuna del cantón de Prahecq y la menos poblada, Saint-Romans es ocupada desde la Edad de Bronce. Ciudad por la primera vez al principio del siglo XIII, el pueblo se llamaba a la origen Saint-Romain-des-Champs. Soldado y mártir cristiano del siglo III, Romain de Rome se celebraba el 9 de agosto.

Ver: el oratorio de la Fragnée, el lavadero del Pozo-Nuevo.

■ St-Symphorien: La comuna puede estar orgullosa de haber visto nacer el antepasado de Lyndon Baines Johnson, el trigésimo sexto presidente de los Estados Unidos: Pierre-François Creuzé, nacido en 1693, hugonote perseguido, emigrado a Inglaterra, después a las Américas. Amédée de La Porte, alcalde de St-Symphorien y propietario del castillo de Lens, fue en el siglo XIX jefe de gabinete del ministro de las Obras públicas, luego subsecretario del Estado de la Marina. Su hijo Enrique emprende también una carrera emérita en tanto que ministro de la Instrucción Publica y secretario perpetuo de la Academia Francesa.

<u>Ver</u>: el castillo\ayuntamiento (papeles pintados clasificados), el castillo de Lens (inscrito en el siglo XVIII), la iglesia St-Symphorien (inscrita), las dependencias de la antigua vivienda de Crespé, el Centro administrativo, social y cultural (museo de la bujhaïe, invernadero, horno de pan), varios lavaderos, el molino de Baril.

- Thorigny-sur-le Mignon: La comuna más pequeña de la Comunidad de Aglomeración de Niort, situada a la punta sur oeste del cantón de Beauvoir-sur-Niort, tiene como corazón la iglesia Saint-Louis del siglo XI donde los frescos constituyen un verdadero tesoro y las tres vidrieras realizadas por dos jóvenes obreros voluntarios franco-polacos.
- Usseau: Eléonore Desmier nació en 1639 en Olbreuse, en uno de sus seis graneros de Usseau. Los acuerdos matrimoniales, hicieron que su descendencia estuviera presente en diecisiete dinastías europeas, de ahí su nombre de la abuela de Europa. Este pueblo está ubicado en el cruce de una antigua vía romana que lleva a Saintes de Nantes. Usseau cuenta también con 2000 años de historia, prueba de ellos son los sarcófagos merovingios, expuestos actualmente en el centro cultural.

<u>Ver</u>: la iglesia románica de Saint-Pierre, antigua residencia fortificada del prior benedictino de Usseau.



## Niort, Ciudad histórica







Niort está vinculada estrechamente al Sèvre niortés. Su torreón, uno de los torreones gemelos románicos más bellos de Francia, domina el río. Detrás de la fortaleza, se esconden las colinas de Notre-Dame y Saint-André, cada una con su iglesia. A los pies del casco antiguo, se alzan el "Pilori", antiguo ayuntamiento, y el mercado Baltard, este último, testigo de la historia de Niort y centro del comercio en la ciudad.

Desde el centro de la ciudad hasta la entrada del Marais Poitevin, se encuentra una ribera acondicionada del río Sèvre, un corredor verde llamado "Coulée Verte", muy adecuado para pasear y para la pesca.

Los jardines de la Brèche, lugar de animación y de intensa actividad, abren la vía del nuevo centro de la ciudad.



Es la última huella de un inmenso castillo y es el segundo torreón más importante de Francia después del de Vincennes. El torreón de Niort es un monumento de gran importancia para la historia de la construcción militar en la Edad Media. Fue construido por el rey Enrique II, de la dinastía de los Plantagenet, por voluntad de Leonor de Aquitania. El hijo de esta, Ricardo Corazón de León construyó el segundo torreón, el que se encuentra más al norte. El torreón ha sido objeto de ampliaciones y remodelaciones durante el siglo XV y XVIII. Le invitamos a penetrar en este corazón de piedra, donde hay una exposición permanente interactiva con: maqueta topográfica, montajes audiovisuales, películas, animación 3D. Hay una exposición sobre la necrópolis merovingia del monasterio St-Martin dentro la sala baja llamada Cachot Noir.

Rue Duguesclin. Teléfono: 0033 5 49 28 14 28 Página web: www.agglo-duniortais.fr

#### ■ EL MUSEO DE BERNARD D'AGESCI: TRES MUSEOEN UNO

El museo de Agesci, se ubica en lo que era antes un instituto. El museo tiene  $5000~\rm m^2$  y está dividido en tres secciones: Bellas Artes (pinturas, esculturas, arte decorativo, fabricación de instrumentos de cuerda, orfebrería, cerámica de fayenza), Historia natural (espacio dedicado a las especies animales vivas o ya desaparecidas en Deux-Sèvres, dos salas con curiosidades sobre las especies rapaces diurnas y nocturnas, las aves limicolas y marinas) y el centro de conservación de la escuela y de los métodos educativos (historia de un siglo y medio de enseñanza). Este museo tiene también uno de los pocos talleres nacionales de restauración de pinturas.

26, avenue de Limoges. Teléfono: 0033 5 49 78 72 00

Página web: www.agglo-duniortais.fr

## Niort, Ciudad histórica





#### LOS JARDINES DE LA BRÈCHE. la nueva cara de Niort

Lugar altamente mercantil en el siglo XVIII, la plaza acogió hasta el siglo XX las grandes ferias agrícolas e industriales de la región. Este lugar reencuentra hoy una nueva juventud. Gran espacio verde en el corazón de la ciudad, se ha convertido en lugar de paseo y citas preferidas para las familias y los más jóvenes. Disfrute de su inmensa explanada con una pausa gustativa y de placer. Las terrazas de los bares y de los restaurantes, protegidas por los plátanos centenarios, le permitirán apreciar conciertos musicales y otros espectáculos culturales que animan el centro histórico y refuerzan el vinculo entre la plaza de la Brèche y los bordes del río la Sèvre Niortaise. ¡Viva este nuevo espacio en el corazón de la ciudad!

#### ■ EL MERCADO DE NIORT, la mesa del anfitrión, del gigante Gargantua

Zona de pasaje e intercambios, Niort, es, a partir del siglo XII, una ciudad de mercado activa gracias a su puerto fluvial dinámico y a los flujos comerciales con la costa atlántica. Según Francisco Rabelais, su mercado medieval cubierto, ahora desparecido, ha tenido por mucho tiempo el más bonito y más cómodo barullo del reino. A los pie del donjon (torreón), el mercado, sitio emblemático clasificado de Niort, remplaza el antiguo. Este templo es una catedral en vidrio y acero, edificada en 1869 en el estilo Baltard. Hoy el sitio acoge a 140 comerciantes y productores locales. Imprégnese de su gran ambiente humano con todos sus sentidos. Cada primer sábado del mes, al borde del mercado, la Asociación de los ciudadanos chillones gritan a plena voz sus palabras de amor, social o poéticas; mensajes personales depositados previamente en una caja en la librería cerca

Abierto desde el martes hasta el domingo y todos los días feriados. Gran Mercado los jueves, sábados y domingos.

Página web: www.halles-de-niort.fr

#### ■ LA LEYENDA DEL SOLDADO Y EL DRAGÓN DE NIORT

Jacques Allonneau, un soldado condenado a muerte por deserción, luchó contra un dragón para obtener su libertad. Protegiéndose con una armadura de acero, clava su puñal en la garganta de la bestia, y creyendo que el animal había muerto, se quita el casco y por sorpresa, la criatura muerde su rostro, muriendo los dos a la vez. En la actualidad cuatro dragones de bronce rememoran esta leyenda.

#### ■ IDEAS PARA PASEAR. LA VUELTA DE NIORT :en 80 minutos!

Ciudad centro de sesenta mil habitantes, Niort cuenta nueve siglos de historia. Desde su corazón histórico bañado por la Sèvre Niortaise hasta los jardines de las Brèche, esta ciudad revela un rico patrimonio como el imponente donjon, torreón construido por Enrique II Plantagenêt, rey de Inglaterra. El corazón de la aglomeración vive hoy al ritmo de las artes de la calle durante las numerosas manifestaciones que animan el centro de la ciudad y sus barrios. Desde lo alto de las colinas, Niort domina el paisaje singular del Marais Poitevin y le abre sus puertas. Capital de la economía mutualista, afirma su carácter urbano y al mismo tiempo natural por la reconquista de las riberas de su río y la preservación de la diversidad biológica y cultural de la ciudad.

Recorriendo 2 km, vaya a la descubierta de Niort «intra-muros», una ciudad a talla humana presenta en un pañuelo el patrimonio histórico y monumental ecléctico. Este itinerario urbano es, disponible en nuestra recepción, sobre internet y sobre la aplicación smartphone «Niort Marais Poitevin»:



www.niortmaraispoitevin.mobi (en francés)

#### AL PRINCIPIO...LAS IGLESIAS

#### ■ LA IGLESIA DE NOTRE-DAME

Monumento más alto del departamento (75 metros). Construido en un espléndido estilo gótico, la iglesia fue reconstruida y restaurada en los siglos XVII, XVIII y XIX. Notre-Dame cierra en su corazón algunos tesoros: La gran vidriera del Árbol de Jesse (finales del siglo XV - principios del XVI árbol genealógico de Jesús Cristo) y la tribuna Renacentista restaurada en 2002.

#### **■ LA IGLESIA SAINT-ANDRÉ**

La iglesia del arquitecto departamental Segrétain de estilo neogótico del siglo XIX, tiene aires de catedral con sus dos flechas características. Modificada y agrandada en la época gótica y renacentista, la iglesia fue saqueada y devastada por los protestantes en 1588. El edificio es en parte reconstruido y agrandado en 1688. En la Revolución fue en parte destruida y renombrada «Templo de la Montaña».

## Niort, Créativa

# Niort, El verano en la calle



#### **■ EL «PILORI»**

Antiguo Ayuntamiento, el Pilori fue construido en el siglo XIV y XVI sobre la antigua área medieval. Clasificado como Monumento histórico, el edificio es un precioso ejemplo de arquitectura del Renacimiento. Transformado por la Ciudad en espacio de artes visuales, da regularmente carta blanca a los fotógrafos, pintores, aristas plásticos o videastas. Durante el tiempo de las exposiciones, los aristas acogen el publico desde el martes hasta el sábado de las 13h hasta las 19h y 30. Entrada gratuita.

Para más informaciones póngase en contacto con el servicio cultural de Niort, en el 0033 5 49 78 73 82 o en la página web: <a href="www.vivre-a-niort.com">www.vivre-a-niort.com</a>

#### **■ LA VILLA PEROCHON**

Cerca de la estación SNCF (RENFE) y en frente al museo de Agesci, el Centro de Arte Contemporánea Fotográfico se implanta en 2013 en la Villa Perochon, casa familiar del escritor Ernest Pérochon, único Premio Goncourt en Deux-Sévres desde 1920 por su novela Nêne. Es uno de los 6 centros de arte fotográfico y el único en el Grande oeste. Su dirección artística es confiada a la asociación «Pour l'Istant», organizadora de los Reencuentros de la joven fotografía internacional. Le CACP se visita por un jardín, de una galería de 130 m2 que ofrece 100 metros lineares de exposición (espacio permanente de creación y exposición).

Para saber más: www.cacp-villaperochon.com.

#### SALAS DE CINEMA

- Méga CGR: Esplanade de la Brèche (Niort) | www.cgrcinemas.fr
- Cinema le Moulin du Roc: 9 Boulevard Main (Niort) | www.moulinduroc.asso.fr
- Cinema de la Venise Verte: 3 impasse Ciné de la Venise Verte (St-Hilaire-la-Palud)

http://st-hilare-la-palud.fr/index.php/vie-locale/culture-sport/cinema-la-venise-verte

- Cinema de Frontenay Rohan Rohan: Salle des fêtes Place de la Mairie www.sepfrontenay.fr | Sesión el miércoles cada 15 días
- Cinema de St Gelais: Foyer Gélasien rue du Prieuré http://foyergelasien.fr/cinema | sesión el jueves cada 15 días
- Cinema de Villiers en plaine: Salle des fêtes www.l.entracte.villiers.free.fr | sesión el miércoles cada 15 días

#### ■ NIORT PLAYA: ACTIVIDADES DE OCIO AL AIRE LIBRE

Durante el verano, en julio y agosto, las actividades deportivas, de ocio y turismo serán propuestas sobre la llanura de juegos del parque Pré leroy.

Organizadas por la ciudad de Niort, en colaboración con la oficina de turismo y la Comunidad de aglomeración de Niort, las asociaciones deportivas locales propondrán actividades deportivas alrededor de la playa, padel, pony, kayac, BMX...En el mismo lugar, restaurantes y animaciones a lo largo de la semana. A seguir igualmente espectáculos y talleres del circo bajo la carpa instalada en el centro Duguesclin.



## SALAS DE ESPECTÁCULOS

Espace Tartalin: 435, rue de l'église (Aiffres)

www.ville-aiffres.fr

Le Camji: 3, rue de l'Ancien Musée (Niort)

www.camji.com

Le Moulin du Roc: 9 boulevard Main (Niort)

www.moulinduroc.asso.fr

L'Acclameur: 50 rue Charles Darwin (Niort)

www.lacclameur.net

Salle du Patronage laïque: 40 rue terraudière (Niort)

Espace culturel Leclerc: Zona Mendès-France-37 rue Jean Couzinet (Niort)

www.espace-culturel-leclerc.com

# **Alrededores** de Niort,

#### **■ AIFFRES**

Cerca de la autopista A10 y de su aire de descanso «Les Ruralies» del Poitou-Charentes, Aiffres merece una visita. Esta pequeña ciudad urbana y rural deja un importante espacio a la vez a la cultura («Aiffricades», carnaval de la Primavera y Noches Romanas) y a los negocios con su Espacio Tartalin (seminarios y congresos), convertible igualmente en sala de espectáculo. Ademas, la construcción en 2014 de una nueva instalación deportiva, homologada a nivel regional, refuerza hoy su actividad deportiva con los clubes y las federaciones.

Ver: Los castillos de los siglos XVIII y XIX, la iglesia Saint-Pierre del siglo XII y su cruz de hosanna romana (Monumento histórico), la capilla del antiguo monasterio de Saint-Clément, el circuito conocido como de "Marie", la piedra de Bouchet en la llanura de Corbin y la piedra cerca de las Martres y del Petit Martigny (megalitos).

#### ■ VOUILLÉ

Al este de Niort, este municipio compuesto por 5 aldeas, rodea el valle verde del río Lambon. Su nombre proviene del latín "vallis clara" que significa valle claro. Las mansiones, los grandes caseríos, los palomares y los muros de piedra seca están junto al nuevo centro del pueblo y la plaza de Cinq Villages que fueron inaugurados en el año 2009.

Ver: El castillo de La Barre del siglo XIX, que es el actual ayuntamiento y los jardines que posee; el castillo de La Salmondière del siglo XIX con

# sus cultivos de naranjas y su reloj de sol; la casa del Grand Lac, con sus escaleras del siglo XV; la iglesia de Notre-Dame, declarada monumento histórico, del siglo XII, XIV y XV; el templo protestante; la biblioteca mas pequeña de Francia; y la "Pierre qui vire" de Champarnaud (una piedra que gira) considerada como un megalito mágico.

# La oficina de turismo Sus vacaciones

# las **Entradas**

les pueden comprar en nuestros 4 sitios

- Sitios turísticos
- Actividades
- Visitas



Un paquete para aprovechar lo máximo

# Le ayuda a organizar su estancia



Téléfono: 0033 5 49 24 18 79



# El valle de Sèvre niortés



El río Sèvre niortés es como una anguila, se mueve formando meandros. Su valle verde, con su ribera oscura y sus zonas boscosas dan tranquilidad y frescura a la gente que pasea por sus caminos. Desde Vouillé, con la biblioteca más pequeña de Francia, hasta Saint-Maxire, con su fiesta de los "bateaux fleuris" (los barcos de flores), pasando por Chauray, Saint-Gelais y sus templos o Echiré, conocida mundialmente por su mantequilla. Descubriréis pueblos con iglesias encantadoras y acogedores lavaderos, sin olvidar los magnificos castillos del siglo XIII al XIX: el castillo Coudray-Salbart, fortaleza medieval; las ruinas del castillo de Mursay donde vivió su infancia la futura marquesa de Maintenon.

### **■ EL CASTILLO COUDRAY-SALBART**

A Echiré, en el lado anterior de la Sèvre, el Coudray-Salbart, atribuido a la legendaria hada Melusina, mitad mujer, mitad serpiente, que lo construyó en tres noches, y fue edificado para prohibir el cruzar el río" la Sèvre Niortaise", frontera sur de los señores de Parthenay-Larchevêque, seguidores de los ingleses. Una fortaleza militar del siglo XIII sin reformar, es unica en Francia e Inglaterra Una barbacana seguida de un corral y un puente elevadizo mediante un torno, conducían al castillo el que todavía tiene seis torres intactas. Las torres son unidas por un pasillo con mortíferos que dejan pasar la luz. El sitio está así animado todo el año por visitas y espectáculos medievales («Les Médiévales» en julio y agosto, por ejemplo).

■ Teléfono: 0033 5 49 25 71 07 www.coudraysalbart.fr

### ■ EL SEÑORÍO DE MURSAY: HOGAR DE LA MARQUESA DE MAINTENON DURANTE SU JUVENTUD

El señorío de Mursay se encuentra en la orilla izquierda del Sèvre niortés, frente al pueblo de Sciecq. Esta residencia fue construida cerca de un antiguo castillo, que servía de vigía a la fortaleza de Coudray-Salbart. Este castillo con encanto, que en la actualidad es un jardín con unas ruinas protegidas, fue en el siglo XVI el feudo de Agrippa Aubigné, abuelo de la marquesa de Maintenon, también gran poeta de la época barroca y escudero del futuro rey Enrique IV. Dicho rey se alojaría en este lugar en 1576 y diría: "He pasado aquí los días más felices de mi vida". De hecho, "L'allée du Roy" (la alameda del Rey), un paseo lleno de tilos tricentenarios, lleva este nombre como recuerdo de su estancia.

■ Teléfono: 0033 5 49 25 24 49 www.lesamisduchateaudemursay.fr

# El valle de Sèvre niortés,



#### ■ EL PATRIMONIO AUTÓCTONO DEL VALLE DEL SEVRE

Sigue los caminos que te llevarán al interior del Valle para descubrir los pequeños monumentos que están casi escondidos, pero que sin embargo son los que más identifican a los pueblos que componen este territorio. Podremos ver desde un cementerio protestante en medio del campo, hasta una cruz de misión en el cruce de dos caminos, o incluso un pozo de piedras secas a los pies de un árbol con varios cientos de años.

#### **■** ECHIRÉ

El municipio de Echiré se encuentra entre las zonas boscosas de la comarca de Gâtine y las llanuras de Niort, 18 kilómetros del río Sèvre pasan por el pueblo. La "Laiterie Coopérative d'Echiré" (la cooperativa de productos lácteos de Echiré) se fundó en 1894 y es en la actualidad líder en el mercado de la mantequilla de alta cocina.

<u>Ver</u>: La fortaleza de Coudray-Salbart del siglo XVIII y el señorío de Mursay del siglo XVI (residencia de la Marquesa de Maintenon durante su infancia), los dos monumentos declarados históricos. El castillo de Taillée del siglo XVII (monumento histórico privado), la iglesia de Notre-Dame del siglo XI, XV y XIX, la casa solariega de Peu del siglo XX, el castillo Château-Gaillard del siglo XIX (cuyo palomar es de 1720), la casa del siglo XIX, la fuente Braye de 1875 de Ternanteuil y el lavadero del Moulin Neuf

#### **■ GERMOND-ROUVRE**

En 1003, el conde de Poitou lega a los monjes de St-Cyprien de Poitiers la tierra de Germundum. En cambio, tenian que edificar una villa fortificada. L'oppidum gaulois de Mothes fue transformado en fortaleza. Esta construcción efímera, juegara un gran papel en el conflicto de casi un siglo entre el señor de Parthenay y su soberano. Rouvre, dominio de Gislebertus y su esposa Aina, es dado a la abadía de St-Maixent en el siglo XV. Fue solo en 1972 que los pueblos despues de sus pasado tumultuosos, unieron sus destinos.

<u>Ver</u>: el túmulo de los Mothes, la iglesia St-Médard a Germond (siglos XII; XIII y XV), la Capilla St-Aubin a Rouvre (siglo XIX), el castillo de Luc (del 1830), la viviendas de Repéroux y su torre redonda, el palomar de Corniou (siglo XV), las fuentes y los lavaderos, el ex-ayuntamiento (antiguo monasterio) y su chimenea de época Luis XIV pintada con un trampantojo, y a descubrir: el camino Chevaleret, circuito de caminos pedestres, el festival del teatro, el mercado de los tres pueblos.

#### **■ SAINT-GELAIS**

El pueblo, dividido en cuatro graneros, se encuentra escalonado en un colina que domina la orilla izquierda del Sèvre niortés. El primer señor de Saint-Gelais fue Hugues de Lusignan. El castillo renacentista fue construido por el protestante Carlos V de Saint-Gelais sobre un primer castillo fortificado del siglo XII. La copa y la cesta de la Santa Cena esculpidas en lo alto del frontón atestiguan que el calvinismo fue muy popular hasta 1643. A partir de 1681, comienzan los terribles

episodios de la guardia del rey Luis XIV, los llamados Dragones, forzando a los herejes a convertirse al catolicismo.

<u>Ver</u>: la iglesia Saint-Gelais del siglo XII (declarada monumento histórico) que posee una fachada de estilo gótico flamígero, el mono feo, el escudo de los Lusignan-St-Gelais, las tres losas funerarias de la capilla de los señores de Suiré y la capilla de Toquemay. También hay que ver el templo protestante del siglo XIX (declarado monumento histórico), el camino patrimonial, los pozos y lavaderos.

#### ■ CHAURAY



Este antiguo pueblo rural, en la cima de una ladera, domina el río la Sèvre Niortaise .Cerca de la autopista A10 y A83, es hoy una ciudad en el campo. La parte más antigua de Chauray conserva su simplicidad original. A las Orillas de la Sèvre, en un entorno campestre y con mucha sombra, los paseantes pueden caminar a lo largo de 5 kilometros donde es posible observar incluso los gamos. (Adecuamiento de siete hectáreas con caminos de prados y valorización del pequeño patrimonio: puente medieval, molino, de Gondin del siglo XII, el molino Nuevo, el lavadero cubierto de La Montellerie del 1902).

<u>Ver</u>: el Templo de Chauray inscrito desde el siglo XIX (lugar de exposiciones y conciertos), la iglesia Saint-Pierre del siglo XI, XII y XIX (inscrita), el castillo de Chaban del siglo XIX (capilla gótica), la Roca de Montet (casa burguesa del siglo XIX), los cementerios protestantes, el monumento conmemorativo a André Bellot.

#### **■ SAINT-MAXIRE**

En la unión de la comarca de Gâtine, de suelo de granito, con la llanura niortesa, de suelo calcáreo, se encuentra Saint-Maxire. Una antigua vía romana llamada Bissêtre, que va desde el pueblo de Rom, y cruza los dos ramales del río Sèvre en Saint-Maxire, atraviesa este pueblo de este a oeste.

<u>Ver</u>: Oriou (castillo reformado del final de la Edad Media), el Grand Portail (casa solariega), la Bobinière a la que llaman Logis (casa noble del siglo XVII y reformada en el siglo XIX), la residencia del Colombier, la casa noble de Croisette, la escalera monumental del castillo de Espinasse del siglo XV, la iglesia de Saint-Mathias, los cinco molinos de agua, los tres lavaderos restaurados y las ruinas de un megalito al que llaman "La Pierre qui vire" (La piedra que gira).

#### ■ SAINT-RÉMY

Antigua sede del priorato de Saint-Martin de Livrée, la iglesia de Saint-Rémy de estilo románico está registrada en un listado suplementario de monumentos históricos. Su nombre rememora la leyenda de Rémy, un pastor pagano, que mientras contemplaba un milagro de la monja Pezenne (el nacimiento de una fuente de agua), se convirtió al cristianismo para después ser ermitaño en el valle del Sèvre.

<u>Ver</u>: las ruinas del torreón románico y una casa del siglo XV (monumentos históricos).

#### ■ SCIECO

A 5 kilómetros de Niort, frente a Mursay y sobre la orilla derecha del río Sèvre, el pueblo de Sciecq se encuentra rodeado por dos ramales del río. De ahí su nombre en latín "Scissoe aquae", que hace referencia a la existencia de cuatros antiguos pasos.

<u>Ver</u>: la iglesia de Ste-Marie-Madeleine del siglo XII y XV y los dos lavaderos.

#### **■ VILLIERS-EN-PLAINE**

Este pueblo se encuentra en el norte de Niort, en medio de una llanura de cultivos de cereales. Villiers-en-Plaine aún guarda en su interior un tesoro verde: un parque de siete hectáreas en el castillo del antiguo condado de Forterie, reconstruido en el siglo XIX.

Ver: la iglesia del siglo XV y su campanario del siglo XIX.

34 )

# Figuras emblemáticas

## ■ MADAME DE MAINTENON (Niort, 1635 - Saint-Cyr, 1719), CASI REINA DE FRANCIA

Françoise d'Aubigné nació en una habitación de la antigua prisión de Niort (5 Rue du Pont). Vive una infancia sumida en la pobreza en Mursay, cerca de Niort. Tras la muerte de su marido, el poeta Paul Scarron, es contratada como profesora de los hijos bastardos de Luis XIV. Es entonces cuando el rey le ofrece el marquesado de Maintenon y se casa con ella una noche de 1683. La marquesa de Maitenon fundaría la institución de Saint-Cyr para chicas jóvenes y pobres pertenecientes a la nobleza provincial.

# ■ ELÉONORE DESMIER D'OLBREUSE (Olbreuse, 1639 - Lunebourg, 1722) Y SU DESCENDENCIA REAL

Esposa del duque de Brunswick-Lunebourg-Zell, príncipe de Hanover. En 1685, acoge en su ducado a toda la nobleza protestante de Poitou asustada por los acontecimientos de la época. A través de los matrimonios de conveniencia, la sangre de los Olbreuse estaría presente en 17 dinastías europeas, de ahí su apodo de la abuela de Europa. También existe una relación genealógica con la familia Mitterrand.

# ■ AUGUSTIN BERNARD, ALIAS BERNARD D'AGESCI (Niort, 1756-Niort, 1829), Gran premio de Roma

Este dibujante, pintor y escultor permanece siete años en Italia, en pensión en la Villa Médicis de Roma y de la escuela de pintura de Bolonia. En 1792, à Niort, su ciudad natal, funda el museo revolucionario departamental. Este museo, fuera el primero conservador, lleva hoy su nombre y se peude ver algunas de sus obras.

# ■ EL ACADÉMICO LOUIS DE FONTANES (Niort, 1757-Paris, 1821), inventor del bachillerato y primer ministro de la Educación Nacional

Bajo el cargo de Napoleon primero, el antiguo presidente del Cuerpo Legislativo se convierte en conde del imperio, Primero Gran Maestro de la Universidad y senador. Durante la Restauración se convierte en Pair de France, Gran-Cordón de la Legión de honor y marques. Un colegio de Niort, encima de la Brèche, lleva hoy su nombre.

# ■ EL EXPLORADOR RENÉ CAILLIÉ (Mauzé- sur- le- Mignon1799- Pont l'abbé d'Arnoult, 1838) el que descubrió Tombuctu

Hijo de un prisionero, con vocación de explorador pero etnólogo de profesión, vive un año con los Braknas (unas tribus moriscas de Senegal), después recorre el Fouta-Djalon (meseta montañosa de Guinea). El 20 de abril de 1828, escondido bajo unas mochilas en el fondo de una piragua, llega a Tombuctú (Malí), convirtiéndose así en el primer viajero en conseguirlo. En 1842 se le erige un busto en su ciudad natal, y en 1942 se edita un cómic titulado "René Caillié ou le triomphe de la volonté" ("René Caillié o el triunfo de la voluntad").

# ■ GEORGES LASSERON (Niort, 1844-Niort, 1932), un arquitecto de la tercera República.

Diplomado a la Escuela Superior de las Bellas Artes, Georges Lasseron, influenciado por las obras de Haussman, fue testigo en 1871 de la reconstrucción del Ayuntamiento de París. Es por eso que el auyntamiento de Niort le parece mucho. Desde 1883 hasta 1913, participara a la transformación de Niort, con la construcción de monumentos públicos y privados, (escuelas, baños-duchas, almacenes).

## ■ EL MAESTRO ERNEST PÉROCHON (Courlay, 1885 - Niort, 1942), premio Goncourt en 1920

En 1920, este maestro de pueblo recibe el premio Goncourt por su novela "Nêne". Fue entonces cuando decide dejar la docencia y se instala definitivamente en Niort (en 25 avenue de Limoges) donde produce 25 novelas, de las cuales siete son para niños. Su obra se ha traducido en 10 idiomas, entre ellas el serbio y el japonés.

## ■ EDMOND PROUST (Chenay, 1894 - Niort, 1956). PADRE DEL MUTUALISMO NIORTÉS

Este maestro del pueblo funda en 1934, junto con Jean Lauroua, la MAIF, primera mutua histórica de Niort. Con el pseudónimo de Colonnel Chaumette (Coronel Chaumette) libera Niort el 5 de septiembre de 1944. En 1947 crea la CAMIF, mutua que ya cesó sus actividades.

# ■ EL CINEASTA HENRI-GEORGES CLOUZOT (Niort, 1907 - París, 1977), maestro del suspense.

Es el autor y realizador de películas negras más importantes como "En legítima defensa" (Quai des Orfèvres) o "El salario del miedo" (Le salaire de la peur). En 1954 graba "Las Diabólicas" (Les Diaboliques), una película policíaca interpretada por Simone Signoret y Véra Clouzot, su mujer brasileña. Una de las escenas de la película se desarrolla en Niort.

#### ■ JEAN RICHARD (Bessines, 1921 - Senlis, 2001) alias el comisario Maigret

En 1955 funda el segundo zoológico privado de Francia. En 1963 crea el primer parque temático francés y en 1977 se convierte en el dueño de la empresa de espectáculos y ocio más grande de Europa. Sin embargo, Jean Richard será recordado como el comisario Maigret, personaje que interpretaría de 1967 a 1990.

#### HACEN LAS PORTADAS!

#### ■EL REALIZADOR LAURENT CANTET (Melle, 1961) premio Palma de Oro en 2008

Este hijo de institutores fue alumno en Niort. Después de su título de Máster en audiovisual en Marsella, integró en 1984 el Instituto de Altos Estudios Cinematográficos. Recibió en 2001 el Cesar por la mejora primera obra de ficción para «Recursos Humanos» y en 2008, conoció la consagración con la película "La clase", «Entre les murs», premiada con la Palma de Oro a Cannes (difusa en diferentes Países extranjeros, incluso en los Estados Unidos). Un ano después, con esta película logró una nominacion al Oscar en 2009.

# ■ MATHIAS ENARD (Niort, 1972), especialista de las culturas y de los idiomas árabe y persa.

Doctor al Centro National de la Búsqueda Científica, traductor, y autor de novelas premiadas en Francia y en España, donde se instaló: "La perfection du tir" (2003), "Remonter l'Orénoque" (2005), adaptado en película en 2012 con el título "À cœur ouvert" con Juliette Binoche y Edgar Ramirez), "Zone" se caracteriza por una única frase de 500 páginas (2008), Manual del perfecto terrorista "Bréviaire des artificiers" (2007), "Parle-leur de batailes, de rois et d'éléphants" (2010), "Rue des Voleurs" (2012).

## ■ ELISE POTTIER ALIAS «BERRY» (Poitiers, 1978), la nueva generación de la canción francesa

Actriz de teatro a 16 años, se convierte en cantante por un doble encuentro determinante: el jazzman Manou y el guitarrista Lionel Dudognon. Bajo el nombre de escenas de «Berry» en referencia a la región de origen de su heroína George Sand, firmó con Universal en 2008 su primero álbum «Mademoiselle» gracias a un encuentro en la guardería de su hija donde una de las madres trabajaba en esta celebre casa discográfica. Disco de oro, ha hecho 200 conciertos en Francia y al extranjero y el Olympia en 2009. Su segundo disco salió en 2012 nombrado «Les passagers».

## Gastronomía local

## Los platos más representativos

Descubrir un lugar es también tomarte tu tiempo para iniciarte en nuevos sabores culinarios. La cocina se reinventa todos los días uniendo los sabores de los productos de la tierra a la creatividad de los Chefs. Los nuevos platos, de colores vivos, se elaboran para los mejores paladares de cocineros y amantes de la buena cocina.



#### Si no has ido aún a uno de los restaurantes, aquí te presentamos nuestros mejores platos:

Farci maraîchin (relleno de vegetales cocidos), Jambon mojettes (jamón con judías blancas), cassolette d'escargots (cazuela de caracoles), sauce aux lumas (revuelto de caracoles grises), cuisses de grenouilles (ancas de ranas), sandre (lucioperca), brochets (lucio), chevreau piqué à l'ail vert (cabrito picado con ajo verde) y como dulce tenemos la famosa planta angelica. Estos platos componen las cartas y menús de los restaurantes de la comarca.

Para aquellos que quieran compartir a su vuelta estos manjares con los suyos, le sugerimos algunas direcciones de productores y fabricantes regionales.

No hay que olvidar el templo de los sabores que constituye el mercado de Niort (les Halles).

## Angelica en Niort: Mil y una formas de descubrir la angelica

La asociación para la promoción de la planta angelica de Niort Marais poitevin ("Association de promotion de l'Angélique Niort Marais poitevin") está formada por productores, transformadores, restauradores y reposteros, que le dan un valor a este producto emblemático de Niort y de su región. Hace 3 años se solicitó un certificado de calidad con el objetivo de reconocer la autenticidad de esta planta y sus múltiples virtudes.

#### LA ANGELICA DE NIORT Y DEL MARAIS POITEVIN

Niort es la cuna de la "Angélique" (angelica), una planta aromática muy popular. La Angélica Archangelica es una planta de leyendas que datan desde el siglo XII, en las que se hablan de sus cualidades, mucho antes de que se utilizara para la repostería, cualidades como hierba mágica, hierba del Espíritu Santo, el ginseng de las mujeres, etc.

La hierba de los ángeles sirve para todo tipo de recetas. Serían las monjas de Niort, las que más tarde tuvieran la idea de confitarla, creando así uno de los componentes del licor.

Toda la planta es aprovechada ya que tiene un sabor y aroma únicos.

## Gastronomía local

## Para buenos paladares



## "LA MOJETTE DU MARAIS POITEVIN" (LAS JUDÍAS DEL MARAIS POITEVIN)

Las mojettes (judías blancas) se cultivan en la tierra negra del Marais Mouillé (marismas húmedas), una tierra fertilizada gracias a las inundaciones que se producen en invierno. Una parte de la cosecha se consume fresca mientras que la otra parte se consume seca.

### LA MANTEQUILLA DE ÉCHIRÉ

Su sabor fino y delicado y su textura blanda son el resultado de una comarca dedicada a ello, pero también del proceso de fabricación. Desde 1904, la mantequilla de Echiré ha sido reconocida como una de las mantequillas más refinadas. Desde siempre, todas las personas que se han dedicado a su fabricación, han intentado que sea la mejor del mundo. Se suele servir en el Palacio del Eliseo (residencia del presidente de la república) desde la época en la que fuera presidente René Coty (1956), también se sirve en el palacio de Buckingham y en el Principado de Mónaco, incluso el famoso cocinero del Poitou, Joël Robuchon utiliza esta famosa mantequilla.

## "LE CHABICHOU DU POITOU" (Queso de cabra de la región de Poitou)

La historia del Chabichou du Poitou empieza en el siglo VII con los musulmanes, que se establecieron después de la batalla de Poitiers en el año 732. Estos desarrollaron la ganadería caprina. La calidad de los pastos de la región de Poitou favorecía la producción de una leche muy sabrosa llamada Chébli, este nombre evolucionaría hacia Chablis y finalmente Chabichou. El Chabichou du Poitou es un queso hecho a base de leche entera de cabra con forma cónica, recubierta de una fina capa blanca teñida de gris azulado.

#### LE SCOFA

Le scofa es un dulce cremoso confeccionado por el Carmelo de Bessines y cuyo nombre es compuesto de los iniciales ingredientes secretos: azúcar, crema, huevos, harina y almendras. ¡El secreto de la receta es guardado con amor por las monias de clausura que han hecho voto de silencio!



# OFICINA DE TURISMO

Abierto a lo largo del año Niort • 2 rue Brisson

**Desde Marzo a Noviembre Coulon •** Place de la Coutume

**Desde Abril hasta Septiembre Arçais • Place de l'Église** 



(Textos en francés)

## Durante el verano

St Hilaire la Palud • Place de la Mairie

